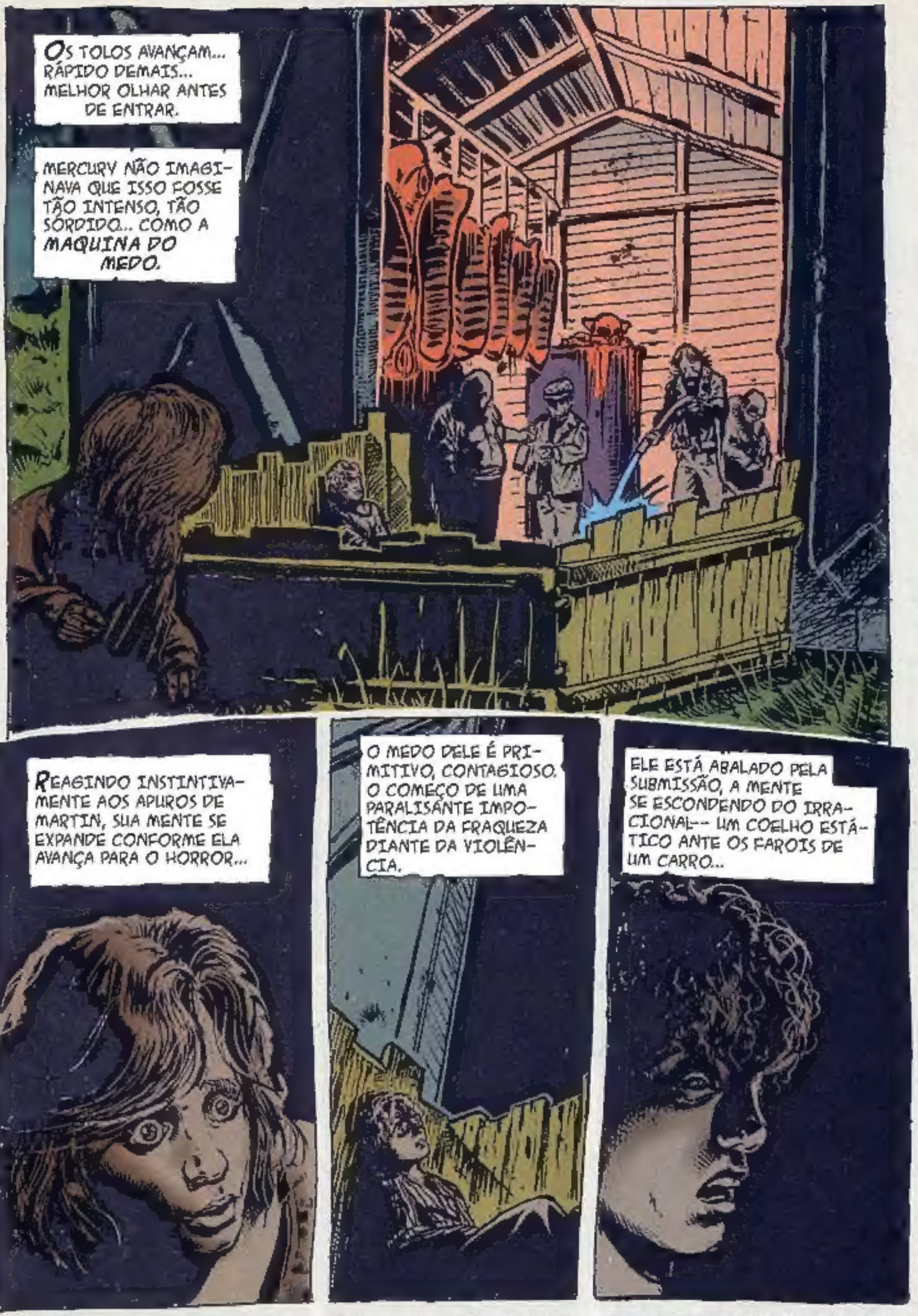
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
HELLBLAZER #38
FEVEREIRO 2001
(SET. 2005)
SUGERIDO PARA ADULTOS
JAMIE DELANO
STEVE PUGH
LUCA TORELLI
OUTSIDERZ




**HELLBLAZER** 38 Published monthly by DC Comics Inc., 666 Fifth Avenue, New York, NY 10103. POSTMASTER: Send address changes to HELLBLAZER, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 0528, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $18.00, Canada $23.00, all other foreign $30.00. U.S. funds only. For mature readers of 19 years of age or older. Signature required. Written parental approval required if under age 19. Copyright © 1990 DC Comics Inc. All Rights Reserved. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. All characters featured in this issue and distinctive likenesses thereof are trademarks of DC Comics Inc. For advertising space contact: Tom Ballou, (212) 484-2870. Printed in Canada.
G-5974
DC Comics Inc. A Warner Bros. Inc. Company

A NÁUSEA DE MERCURY ESTÁ PASSANDO. ELA SENTE COMO SE PUDESSE VOLTAR A RESPI-RAR-- A VIOLÊNCIA DIMINUI O SUFICIENTE PARA ELA RACIOCINAR
AS PORCAS ESTÃO QUIETAS AGORA. O CHEIRO DA MORTE DELAS PAIRA PESADO E PUN-GENTE COMO SEUS CORPOS VAZIOS BALÇANÇANDO NO GALPÃO...
PARA OS HOMENS, ENTRETANTO, A MATANÇA ESTÁ LONGE DE ACABAR...
O FUROR ACABOU PREMATURA-MENTE E AGORA ELES SENTEM... O QUE? ALGO EVASIVO E PERTURBADOR-- UM DESAPON-TAMENTO...
A PAIXÃO CRUA DE SUA VIOLÊNCIA ESTÁ SATISFEITA-- MAS A AVIDEZ POR CRUEL-DADE AINDA PERSISTE.
COMO GATOS BEM ALIMENTA-DOS, ELES SE VIRAM E, DEVAGAR LHE ESTICAM PERIGOSAMENTE AS GARRAS.

A PORRA DESSE BICHO É DIFÍCIL DE MATAR-- MAS ASSIM DÁ MAIS FAZER O TRABALHO...
NÃO...
NÃO...
O PORCO É UM BICHO ESQUISITO-- ÀS VEZES PARECE ATÉ QUE ELES TÃO TENTANDO FALAR.
ME PASSA A GARRAFA ENQUANTO VOCÊ PENDURA ELE.
AAAAAHH!
FZZT!
VAMOS LÁ GAROTO! NÃO PIORE AS COISAS. VOCÊ JÁ TÁ TODO QUEIMADO. ENCARE ISSO COMO UM HOMEM--OU NÃO HÁ COMO SABER O QUE ELE IRÁ FAZER.
NÃOOOOO...
"JOGOS DE MENINOS"
JAMIE DELANO - ROTEIRO
STEVE PUGH - ARTE
TOM ZIUKO - CORES
LUCA TORELLI - TRADUÇÃO
OUTSIDERZ - LETRAS
DISTRIBUIÇÃO - RAPADURA AÇUCARADA
APOIO - RETREAT BRASIL
HELP - LOBO SCHMIDT

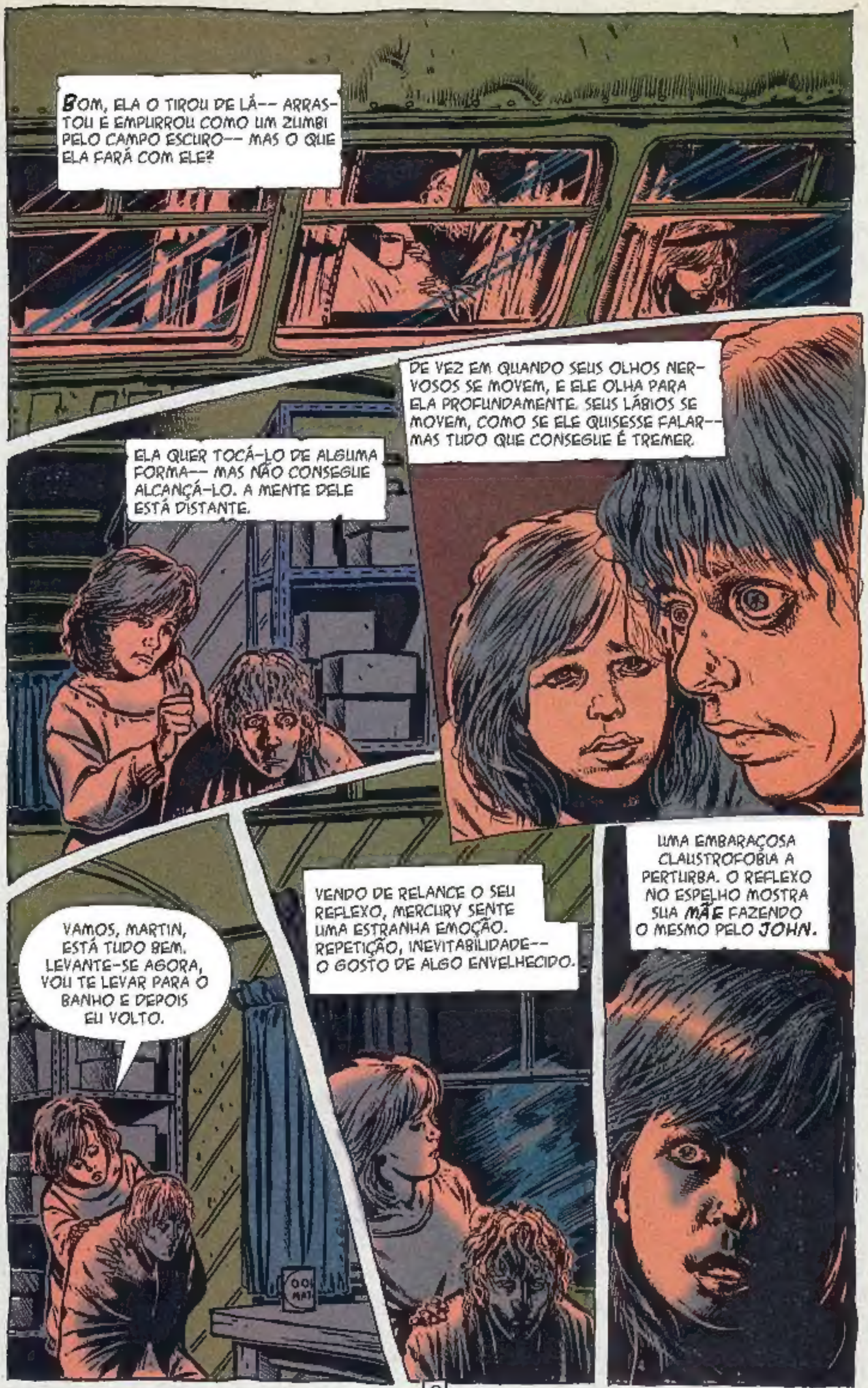
ESSE BICHO AQUI É DOS FEIOS.
PRESUNTINHO, É COMO ELES CHAMAM NOS MARES DO SUL.
É CARNE E OSSO. ALGUMAS FATIAS DE BACON E O RESTO É COMIDA PRA CACHORRO.
ENTÃO, COMO A GENTE VAI CORTAR ELE?
ASSIM, EU IMAGINO.
SHHLIKKK
NUNCA VI UM PORCO COM PATAS DE GALINHA ANTES.
O MINISTÉRIO DA SAÚDE NÃO APROVARIA-- COM CERTEZA!
LAVEM ELE, RAPAZES-- DEPOIS VAMOS JOGAR UM POUCO DE BARALHO!
CARNE PENDURADA É IGUAL O JOGO-- FICA MELHOR SE A GENTE SEGURA UM POUCO.

ELES SÃO UNS ANIMAIS. NÃO, ISTO SERIA INJUSTO. ELES SÃO *HOMENS*. ESTÃO SUFOCADOS PELO MEDO E AFUNDANDO NUM MAR DE SANGUE-- MAS ELES NÃO VÃO *SOZINHOS*.
OS MALDITOS SEMPRE QUEREM COMPANHIA. SE *ELES* ESTÃO SOFRENDO, ENTÃO TODOS TEM QUE SOFRER TAMBÉM.
MERCURY QUERIA FUGIR-- TRANCAR A LEMBRANÇA HORRÍVEL DESTE LUGAR NUMA CAIXA, EM ALGUM CANTO ESCURO DE SUA MENTE...
ELA QUERIA LIMPAR ESTE FEDOR DE SEUS PULMÕES COM UM POUCO DE AR PURO, MAS NÃO HÁ NENHUM AQUI. NEM *PODERIA* HAVER-- NÃO ENQUANTO *ISTO* CONTINUAR.
E ENTÃO ELA SENTE *MARTIN* EM SEU CORAÇÃO, MAS MESMO QUE NÃO FOSSE *ELE*, ELA TERIA QUE TENTAR E...
PAREM!
EI, PERAÍ. VEJAM ISSO-- O OUTRO LEITÃOZINHO BERRADOR.

A CARNE DESSA AÍ É BEM *MAIS* AGRADÁVEL, HEIN?
QUER VER COMO *ELA* FICA PENDURADA DE CABEÇA PARA BAIXO?
É, VAMOS TIRAR A ROUPA DELA TAMBÉM.
EU *FALEI* QUE VOCÊ IA PRECISAR DE SUA CINTA, NÃO FALEI?
ARCHIE, EU NÃO...
FICA LONGE DE MIM, SEU NOJENTO...
FFZZZT!
AI!
CHURCHILL...
CHEFE, VOCÊ NÃO PODE FAZER ISSO. ELE VAI ESTRAÇALHAR A...
CALADO, CHARLIE. ELA NÃO DEVIA TER APARECIDO AQUI. A VAQUINHA TAVA *PEDINDO* ISSO.
GRRRRR
6

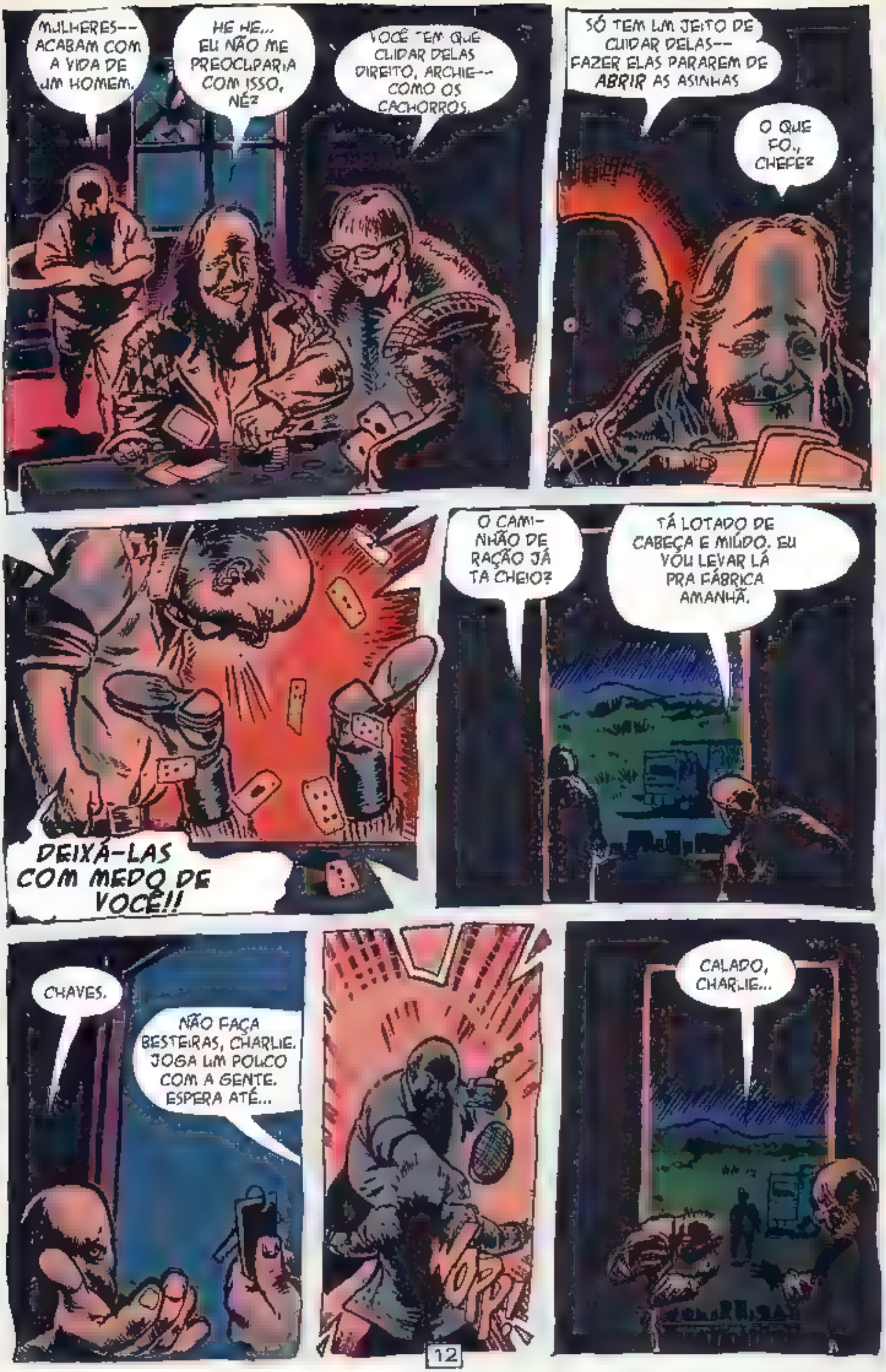
ORA, ORA-- ELE É MESMO UMA GRACINHA, NÃO É?
IA SER UMA PENA TER QUE DEGOLAR ELE.
PEGUEM ELA, SEUS INÚTEIS.
OLHA ISSO. ELA HIPNOTIZOU O CACHORRO!

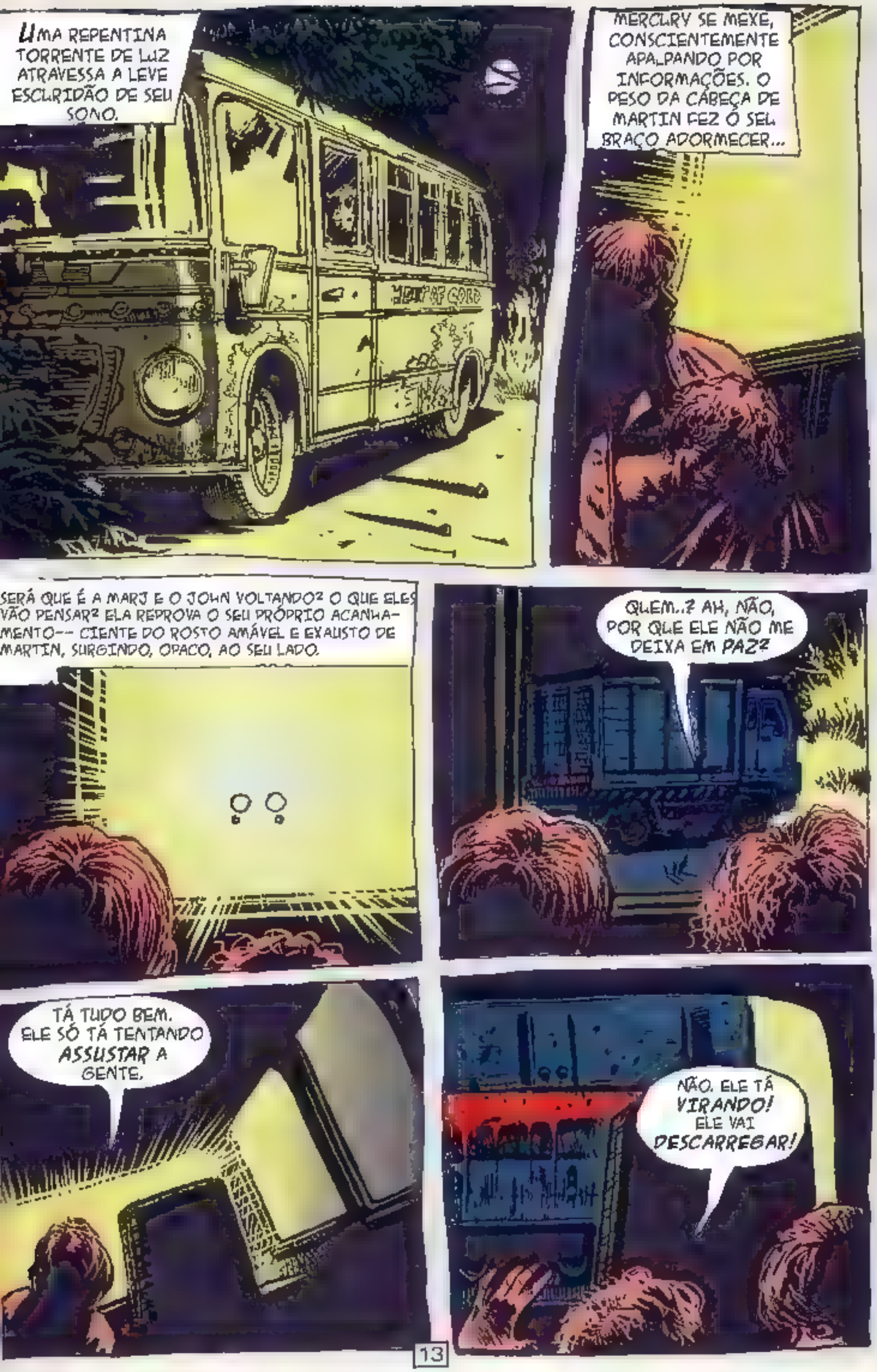
E O QUE *VOCÊ* TÁ FAZENDO?
SOLTANDO ELE. A PIADA TÁ FICANDO SEM GRAÇA, ARCHIE.
MEXE AS PERNAS, GAROTO-- DEIXA O SANGUE CIRCULAR.
A GENTE NÃO IA *MACHUCAR* NINGUÉM, MENINA. ESTE É SÓ O NOSSO JEITO DE DAR BOAS-VINDAS A ALGUÉM DA TURMA.
GRRR
MAS O MARTIN *NÃO* É DA TURMA DE VOCÊS-- ELE É *MEU* AMIGO.
VAMOS, QUERIDO. VAI COM CALMA, SE APÓIA EM MIM!
*SENTA,* CHURCHILL!
SEU CACHORRO *INÚTIL.* SEU MOLEQUE INÚTIL. VOCÊS SÃO UNS BUNDA-MOLE!
TAVA AQUI PENSANDO, ARCHIE, SE TE ANIMARIA COLOCAR O MEU VELHO CACHORRO CONTRA O CHURCHILL--
DIGAMOS... POR UNS DUZENTOS PAUS
ISTO É, A NÃO SER QUE VOCÊ ACHE QUE ELE NÃO AGUENTA MAIS...


BOM, ELA O TIROU DE LÁ-- ARRASTOU E EMPURROU COMO UM ZUMBI PELO CAMPO ESCURO-- MAS O QUE ELA FARÁ COM ELE?
ELA QUER TOCÁ-LO DE ALGUMA FORMA-- MAS NÃO CONSEGUE ALCANÇÁ-LO. A MENTE DELE ESTÁ DISTANTE.
DE VEZ EM QUANDO SEUS OLHOS NERVOSOS SE MOVEM, E ELE OLHA PARA ELA PROFUNDAMENTE. SEUS LÁBIOS SE MOVEM, COMO SE ELE QUISESSE FALAR-- MAS TUDO QUE CONSEGUE É TREMER.
VAMOS, MARTIN, ESTÁ TUDO BEM. LEVANTE-SE AGORA, VOU TE LEVAR PARA O BANHO E DEPOIS EU VOLTO.
VENDO DE RELANCE O SEU REFLEXO, MERCURY SENTE UMA ESTRANHA EMOÇÃO. REPETIÇÃO, INEVITABILIDADE-- O GOSTO DE ALGO ENVELHECIDO.
UMA EMBARAÇOSA CLAUSTROFOBIA A PERTURBA. O REFLEXO NO ESPELHO MOSTRA SUA MÃE FAZENDO O MESMO PELO JOHN.

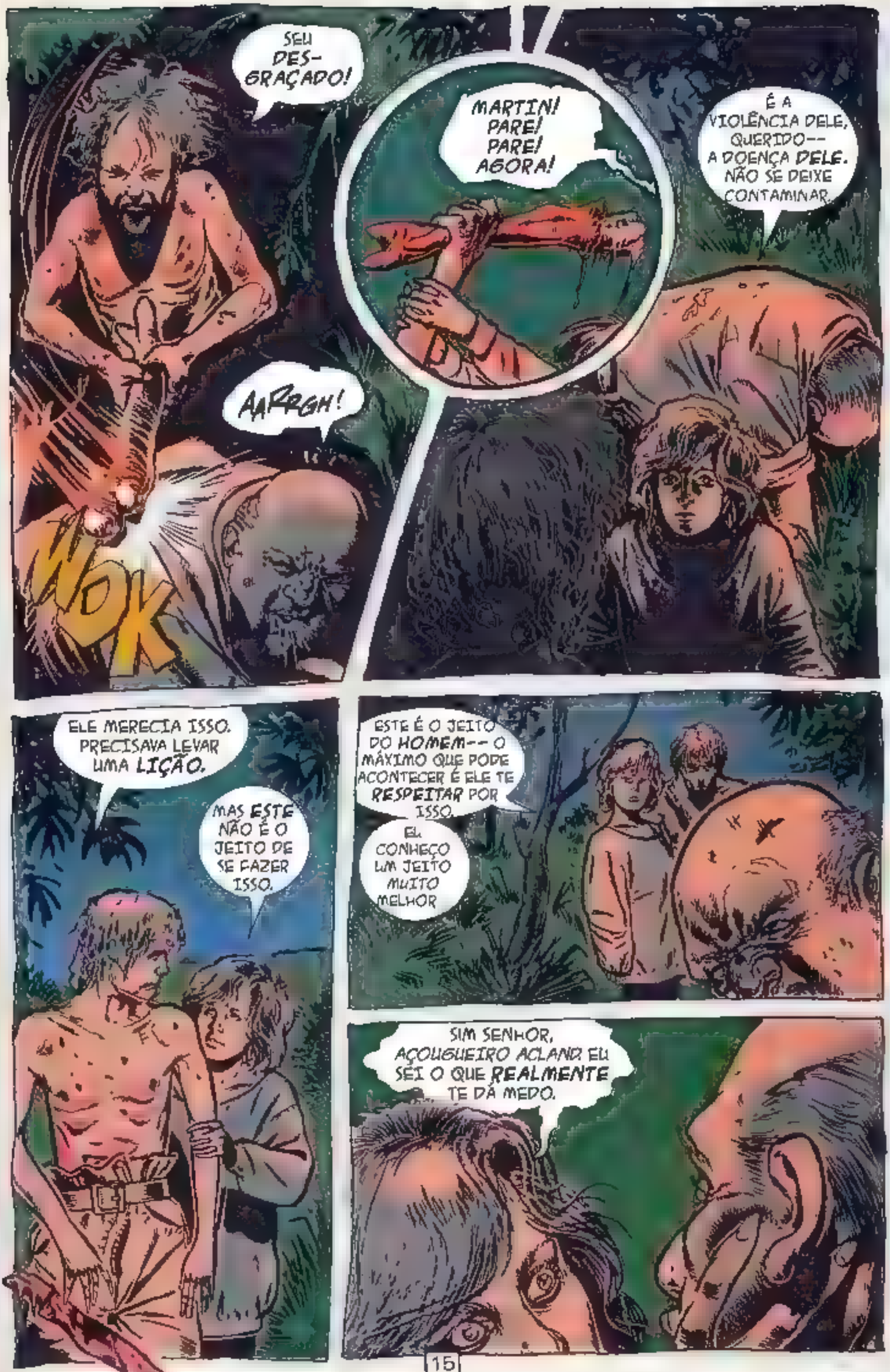
GRR GRGRR
MALDIÇÃO...
GROWRR
GGRUNG GRRR
GGROFFF GGROFF
AH, GAROTO...
LUTA, MALDITO...
JESUS, MICK— OLHA A CARA DO CHEFE. EU NÃO QUERIA SER O CHARLIE AGORA.
ELE NÃO PODE FALAR NADA. FOI UMA LUTA JUSTA.

EU ACHO QUE O MEU VELHO CÃO DEU CONTA DO CHURCHILL.
FOI AQUELA MENINA, CHEFE. ELA ROUBOU A AGRESSIVI-DADE DO CHURCHILL.
O QUE VOCÊ VAI FAZER COM SEU BICHO? A GARGANTA DELE TÁ TODA MASTIGADA, MAS ELE AINDA TÁ RESPIRANDO
TÁ, É?
SHUNNK
EU ACHO QUE DEVIA TER MAIS RESPEITO, ARCHIE. O CHURCHILL ERA UM BOM CACHORRO.
UM BOM CACHORRO LEMBRA QUEM É O SEU DONO!
DRRIING! DRRIING!
VAMU CONTINUAR AS APOSTAS NUM CARTEADO, CHARLIE?
TALVEZ.
O QUE VOCÊ QUER, SUA VACA DESGRAÇADA?
NÃO TENHO A MÍNIMA IDÉIA. DEVE TER MORRIDO-- COMO O MEU CACHORRO
POR QUE ELE É UM PESO MORTO.
O QUE VOCÊ ACHA? QUANDO EU ME SINTO ASSIM. NÃO SE PREO-CUPE-- VOCÊ VAI VER QUANDO EU CHEGAR

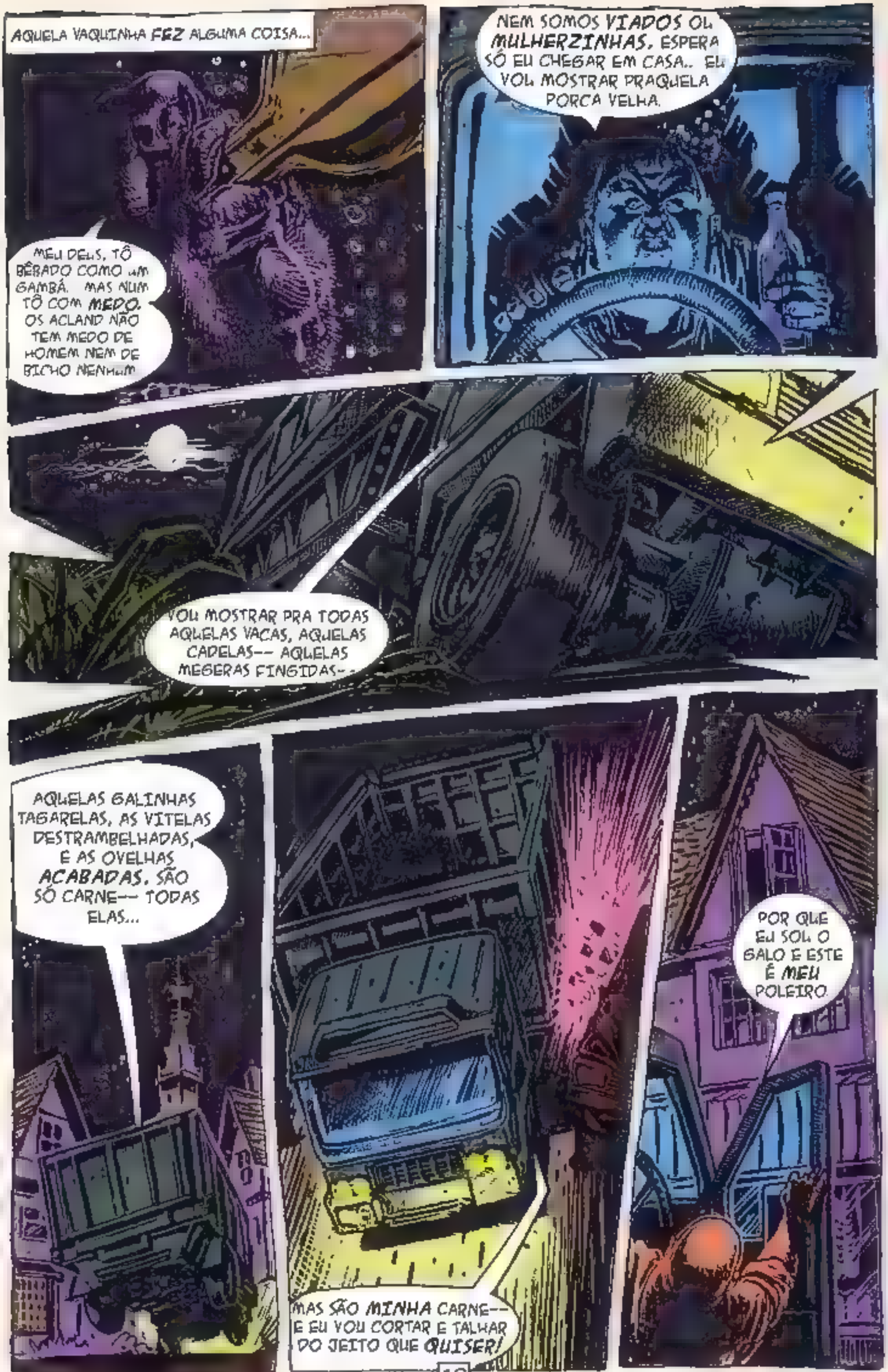

MULHERES-- ACABAM COM A VIDA DE UM HOMEM.
HE HE... EU NÃO ME PREOCUPARIA COM ISSO, NÉ?
VOCÊ TEM QUE CUIDAR DELAS DIREITO, ARCHIE-- COMO OS CACHORROS.
SÓ TEM UM JEITO DE CUIDAR DELAS-- FAZER ELAS PARAREM DE ABRIR AS ASINHAS
O QUE FO., CHEFE?
DEIXÁ-LAS COM MEDO DE VOCÊ!!
O CAMINHÃO DE RAÇÃO JÁ TA CHEIO?
TÁ LOTADO DE CABEÇA E MIÚDO. EU VOU LEVAR LÁ PRA FÁBRICA AMANHÃ.
CHAVES.
NÃO FAÇA BESTEIRAS, CHARLIE. JOGA UM POUCO COM A GENTE. ESPERA ATÉ...
CALADO, CHARLIE...


UMA REPENTINA TORRENTE DE LUZ ATRAVESSA A LEVE ESCURIDÃO DE SEU SONO.
MERCURY SE MEXE, CONSCIENTEMENTE APALPANDO POR INFORMAÇÕES. O PESO DA CABEÇA DE MARTIN FEZ O SEU BRAÇO ADORMECER...
SERÁ QUE É A MARJ E O JOHN VOLTANDO? O QUE ELES VÃO PENSAR? ELA REPROVA O SEU PRÓPRIO ACANHAMENTO-- CIENTE DO ROSTO AMÁVEL E EXAUSTO DE MARTIN, SURGINDO, OPACO, AO SEU LADO.
QUEM..? AH, NÃO, POR QUE ELE NÃO ME DEIXA EM *PAZ*?
TÁ TUDO BEM. ELE SÓ TÁ TENTANDO *ASSUSTAR* A GENTE.
NÃO. ELE TÁ *VIRANDO!* ELE VAI *DESCARREGAR!*

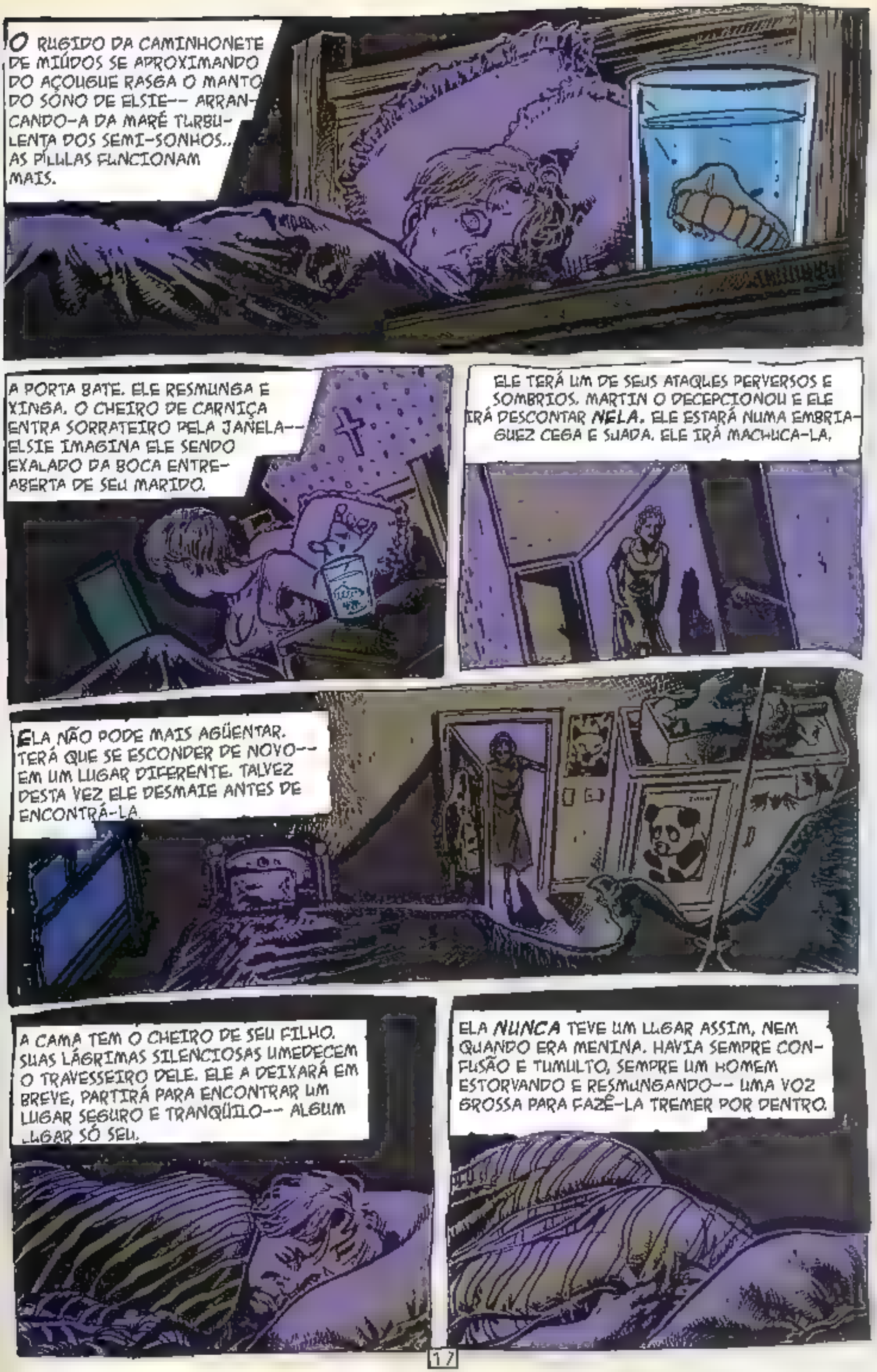
KRRONCHH!
HA HA HAHA... CARNE E OSSO, RAPAZ.
ISTO É TUDO O QUE A GENTE ENCONTRA DEBAIXO DA PELE DOS BICHOS E DAS MULHERES...
AAHHHHH!
CALA ESSA SUA BOCA IMUNDA, SEU MALUCO IGNORANTE--
OU SERÁ QUE VOCÊ NÃO CHEGOU NESTE PONTO AIN.
EU JÁ ME ENCHI DE VOCÊ!
KRAK



SEU DES-GRAÇADO!
AARRGH!
WOK
MARTIN! PARE! PARE! AGORA!
É A VIOLÊNCIA DELE, QUERIDO-- A DOENÇA DELE. NÃO SE DEIXE CONTAMINAR.
ELE MERECIA ISSO. PRECISAVA LEVAR UMA LIÇÃO.
MAS ESTE NÃO É O JEITO DE SE FAZER ISSO.
ESTE É O JEITO DO HOMEM-- O MÁXIMO QUE PODE ACONTECER É ELE TE RESPEITAR POR ISSO.
EU CONHEÇO UM JEITO MUITO MELHOR
SIM SENHOR, AÇOUGUEIRO ACLAND. EU SEI O QUE REALMENTE TE DÁ MEDO.



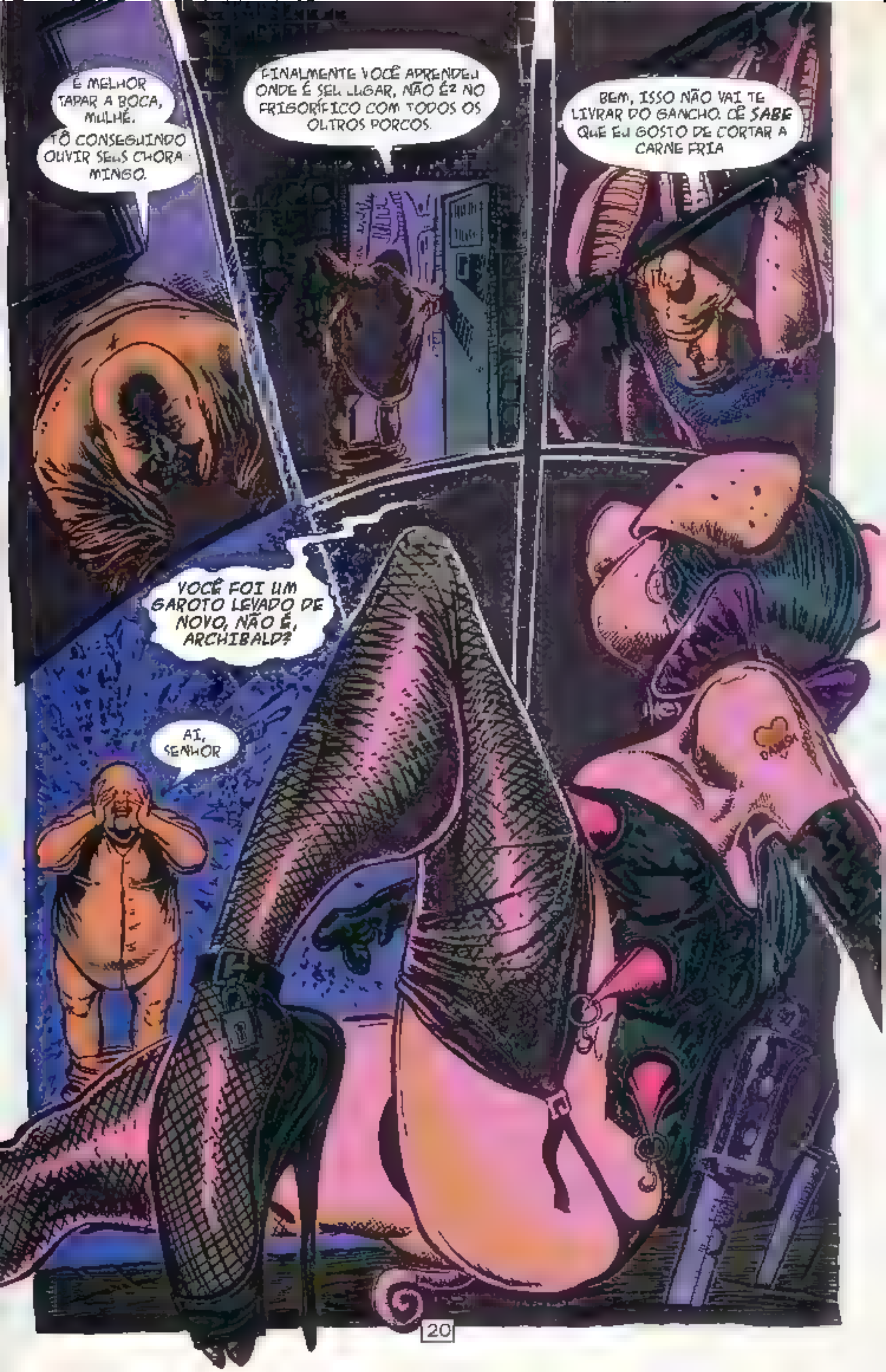
AQUELA VAQUINHA FEZ ALGUMA COISA...
MEU DEUS, TÔ BÊBADO COMO UM GAMBÁ. MAS NUM TÔ COM MEDO. OS ACLAND NÃO TEM MEDO DE HOMEM NEM DE BICHO NENHUM
NEM SOMOS VIADOS OU MULHERZINHAS. ESPERA SÓ EU CHEGAR EM CASA.. EU VOU MOSTRAR PRAQUELA PORCA VELHA.
VOU MOSTRAR PRA TODAS AQUELAS VACAS, AQUELAS CADELAS-- AQUELAS MEGERAS FINGIDAS--
AQUELAS GALINHAS TAGARELAS, AS VITELAS DESTRAMBELHADAS, E AS OVELHAS ACABADAS. SÃO SÓ CARNE-- TODAS ELAS...
MAS SÃO MINHA CARNE-- E EU VOU CORTAR E TALHAR DO JEITO QUE QUISER!
POR QUE EU SOU O GALO E ESTE É MEU POLEIRO.

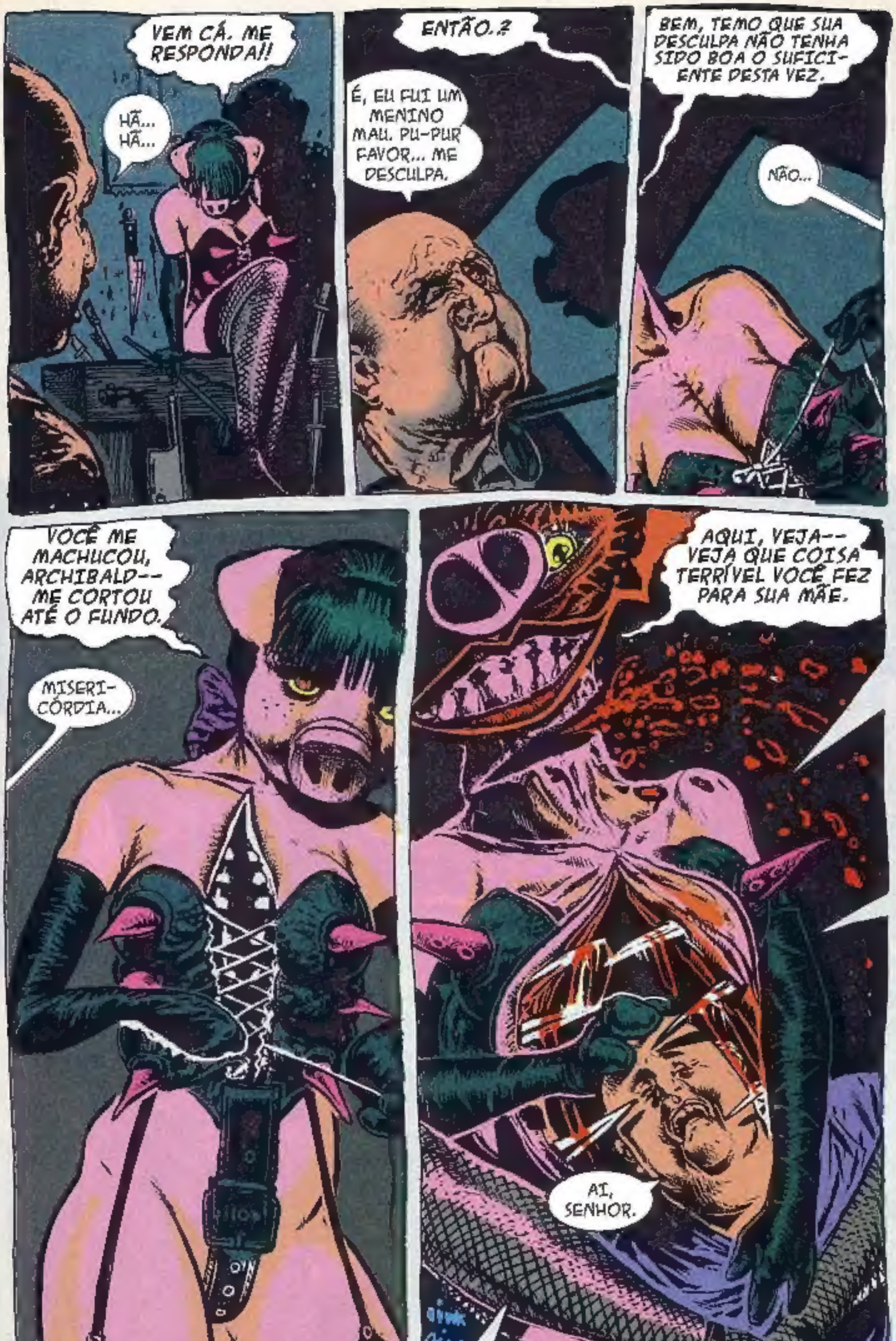


O RUGIDO DA CAMINHONETE DE MIÚDOS SE APROXIMANDO DO AÇOUGUE RASGA O MANTO DO SONO DE ELSIE-- ARRANCANDO-A DA MARÉ TURBULENTA DOS SEMI-SONHOS... AS PÍLULAS FUNCIONAM MAIS.
A PORTA BATE. ELE RESMUNGA E XINGA. O CHEIRO DE CARNIÇA ENTRA SORRATEIRO PELA JANELA-- ELSIE IMAGINA ELE SENDO EXALADO DA BOCA ENTREABERTA DE SEU MARIDO.
ELE TERÁ UM DE SEUS ATAQUES PERVERSOS E SOMBRIOS. MARTIN O DECEPCIONOU E ELE IRÁ DESCONTAR NELA. ELE ESTARÁ NUMA EMBRIAGUEZ CEGA E SUADA. ELE IRÁ MACHUCÁ-LA.
ELA NÃO PODE MAIS AGÜENTAR. TERÁ QUE SE ESCONDER DE NOVO-- EM UM LUGAR DIFERENTE. TALVEZ DESTA VEZ ELE DESMAIE ANTES DE ENCONTRÁ-LA.
A CAMA TEM O CHEIRO DE SEU FILHO. SUAS LÁGRIMAS SILENCIOSAS UMEDECEM O TRAVESSEIRO DELE. ELE A DEIXARÁ EM BREVE, PARTIRÁ PARA ENCONTRAR UM LUGAR SEGURO E TRANQÜILO-- ALGUM LUGAR SÓ SEU.
ELA NUNCA TEVE UM LUGAR ASSIM, NEM QUANDO ERA MENINA. HAVIA SEMPRE CONFUSÃO E TUMULTO, SEMPRE UM HOMEM ESTORVANDO E RESMUNGANDO-- UMA VOZ GROSSA PARA FAZÊ-LA TREMER POR DENTRO.

♪UM ENGENHEIRO DISSE ANTES DE MORRER, E EU NÃO TINHA MOTIVO PRA NÃO CRER ♪
TÔ EM CASA, MULHÉ, E EU QUERO O QUE É MEU.
CÊ ACHA QUE EU NUM VOU CON-SEGUIR SUBIR A ESCADA? HAH! EU SOU
MAS NÃO SOU ALEIJADO.
ARCHIE SE SENTE MAL-- SEU CORAÇÃO BATE COM UMA HESITAÇÃO DOENTE. O MUNDO GIRA A SUA VOLTA, ENQUANTO SUA MENTE SE CONTORCE, PODRE.
ELE LEMBRA DA MENINA SE APROXIMANDO, TOCANDO EM SUA CABEÇA. FÚRIA, UMA RAIVA PROFUNDA O FAZ FERVER COMO UM GUISADO NUM CALDEIRÃO.
CARNE COZIDA ATÉ OS OSSOS, ESFRIANDO ATÉ VIRAR GRUDE. ELE ESTÁ COMEÇANDO A FRAQUE-JAR. ELE PRECISA EXPLODIR.
ELA DISSE QUE SABIA O QUE LHE DAVA MEDO. ELA RIU NA SUA CARA E MATOU SEU CACHORRO-- ILUDIU SEU FILHO. MAS É ELA QUE DEVERIA ESTAR COM MEDO.

TODAS ELAS DEVERIAM ESTAR-- TODAS AS VACAS SORRATEIRAS E ZOMBETEIRAS, ESTÃO TODAS JUNTAS NISSO .
E ELA TAVA PARTIDA DO RABO ATÉ AS TETA, E TAVA COBERTA DE SANGUE...
VEM CÁ, SUA ÉGUA VELHA. SEU DONO TÁ EM CASA E ELE QUER CAVALGAR.
QUER BRINCAR, NÃO É-- O MALDITO ESCONDE-ESCONDE DE NOVO? VAI SER PIOR PRA VOCÊ QUANDO EU TE ENCONTRAR.
E VOCÊ SABE QUE EU VOU TE ENCONTR...
OPA!
AH!
EU VOU TE FAREJAR. FEE FI FO FUM. TÔ SENTINDO CHEIRO DE BUNDA DE VACA VELHA...
HA HA HA HA!


É MELHOR TAPAR A BOCA, MULHÉ.
TÔ CONSEGUINDO OUVIR SEUS CHORAMINGO.
FINALMENTE VOCÊ APRENDEU ONDE É SEU LUGAR, NÃO É? NO FRIGORÍFICO COM TODOS OS OUTROS PORCOS.
BEM, ISSO NÃO VAI TE LIVRAR DO GANCHO. CÊ SABE QUE EU GOSTO DE CORTAR A CARNE FRIA
VOCÊ FOI UM GAROTO LEVADO DE NOVO, NÃO É, ARCHIBALD?
AI, SENHOR


VEM CÁ. ME RESPONDA!!
HÃ... HÃ...
ENTÃO.?
É, EU FUI UM MENINO MAU. PU-PUR FAVOR... ME DESCULPA.
BEM, TEMO QUE SUA DESCULPA NÃO TENHA SIDO BOA O SUFICIENTE DESTA VEZ.
NÃO...
VOCÊ ME MACHUCOU, ARCHIBALD-- ME CORTOU ATÉ O FUNDO.
MISERICÓRDIA...
AQUI, VEJA-- VEJA QUE COISA TERRÍVEL VOCÊ FEZ PARA SUA MÃE.
AI, SENHOR.
OINK
OINK
OINK

A PRIMEIRA VEZ QUE A MINHA MÃE ME DEIXOU PASSAR A NOITE SOZINHA, ELA ENCONTROU METADE DA GANGUE DE MOTOQUEIROS SATAN'S SLAVES PARADA EM FRENTE AO JARDIM--
E A OUTRA METADE NA CAMA DELA-- COMIGO!
PÁRA DE VIAJAR. ELA ESTÁ BEM, MARJ. A MERCURY É PURA.
BEM, EU NÃO QUERO FAZER DRAMA. SÓ QUERO UMA BOA XÍCARA DE CHÁ. ESTOU TÃO CANSADA QUE A MINHA CABEÇA ESTÁ ZUMBINDO.
NOSSA!
AAAAHHH!
ME-MERCURY..?
AQUI, MÃE.
EU... EU...
ESPERO QUE ISTO NÃO SEJA NINGUÉM QUE EU CONHEÇA.
DESCULPA PELA BAGUNÇA. AS COISAS FICARAM UM POUCO VIOLENTAS ONTEM À NOITE.

PENSEI QUE A GENTE IA CONSEGUIR LIMPAR TUDO ANTES DE VOCÊS VOLTAREM.
LIMPAR..?
JOHN.?
HUMMM, SE EU FOSSE VOCÊ, FICAVA NA CAMA POR MAIS UNS MINUTOS. ACHO QUE SUA MÃE PRECISA DESCANSAR UM POUCO.
JOHN, VOCÊ PODE PERGUNTAR PRA MINHA FILHA SE O AMIGO DELA VAI FICAR NO ÔNIBUS OU SE VAI DESCER EM ALGUM LUGAR?
POR FAVOR AVISA A MINHA MÃE PRA PARAR PERTO DA CIDADE. O MARTIN QUER IR PRA CASA.
OH, ESPERO QUE NÃO SEJA POR ALGO QUE EU FALEI
NÃO, EU BEM QUE GOSTARIA DE IR COM VOCÊS-- MAS NÃO POSSO DEIXAR MINHA MÃE COM O MEU PAI.
EU NÃO ME PREOCUPARIA COM ELE.
MAS EU TENHO QUE ME PREOCUPAR.
AGORA ESTÃO ACHANDO QUE ISSO É UM ÔNIBUS PÚBLICO.
VAMOS FAZER ELA PAGAR O PÁRA-BRISA.
É A MINHA MÃE.

OH, DESCULPE-- PENSEI QUE FOSSE O ÔNIBUS DAS ONZE E MEIA.
MÃE, ESTÁ TUDO BEM?
ESTOU VENDO QUE VOCÊ ARRANJOU ALGUNS AMIGOS. ISTO É BOM. ESTOU PENSANDO EM FICAR COM A MINHA IRMÃ ETHEL, EM NORWICH. VOCÊS ESTÃO INDO PRA ESTES LADOS?
E O MEU *PAI?*
EU O DEIXEI.
O *DEIXOU?*
É, COM OS MÉDICOS. ELE FINALMENTE PASSOU DOS LIMITES, FILHO
EU ACORDEI ESTA MANHÃ E O ENCONTREI NO FRIGORÍFICO, DE CUECA E QUASE CONGELADO -- COM UM TERÇO DO CORPO ENFIADO NUMA *CARCAÇA* DE PORCO.
ISTO ME DEIXOU ENJOADA-- MAS ELE *SEMPRE* ME DEIXAVA.
ENTÃO, O QUE ACONTECEU COM A SUA JANELA AÍ?
FIM